



G2 Handportable Installation Handbook

Notice d'Installation du Portatif G2

Instrucción de Instalación del Portátil G2

Installationsanleitung Handfunkgerät G2



EQUIPMENT COMPLIANCE TO EUROPEAN STANDARDS

The equipment used for the configurations described in this document complies with the following European standards:

- "ElectroMagnetic Compatibility" (EMC) Standard n° 89/336/CEE amended by 92/31/CEE and 93/68/CEE directives.
- "Low Voltage" (LVD) standard (electric safety for hardware and personnel) n° 73/23/CEE amended by 93/68/CEE directive.

The tests carried out have proven that the equipment complies with one or several of the following standards related to these directives: ETS300279, EN50081-1, EN50082-1, EN60950 or EN60335-1 and EN60335-29.

During installation, the state-of-the-art procedures must be followed in order to maintain compliance with European requirements.



CONFORMITÉ DES ÉQUIPEMENTS AUX DIRECTIVES EUROPÉENNES

Les équipements constituant les différentes configurations décrites dans ce document sont conformes aux directives européennes suivantes :

- Directive "Compatibilité ElectroMagnétique" (CEM) n° 89/336/CEE modifiée par les directives 92/31/CEE et 93/68/CEE.
- Directive "Basse Tension" (DBT) (sécurité électrique des matériels et des personnes) n° 73/23/CEE modifiée par la directive 93/68/CEE.

Les tests effectués ont prouvé que les équipements sont conformes à une ou plusieurs des normes suivantes relatives à ces directives : ETS300279, EN50081-1, EN50082-1, EN60950 ou EN60335-1 et EN60335-29.

Lors des installations, il est impératif de respecter les règles de l'art en matière d'installation afin de conserver la conformité aux exigences européennes.



CONFORMIDAD DE LOS EQUIPOS CON LAS DIRECTIVAS EUROPEAS

Los equipos incluidos en las diferentes configuraciones descritas en el presente documento están en conformidad con las directivas europeas siguientes:

- Directiva " Compatibilidad ElectroMagnética " (CEM) n° 89/336/CEE modificada por las directivas 92/31/CEE y 93/68/CEE.
- Directiva " Baja Tensión " (DBT) (seguridad eléctrica de los materiales y de las personas) n° 73/23/CEE modificada por la directiva 93/68/CEE.

Las pruebas efectuadas han demostrado que los equipos son conformes a una o a varias de las normas siguientes, relativas a dichas directivas: ETS300279, EN50081-1, EN50082-1, EN60950 o EN60335-1 y EN60335-29.

Para efectuar la instalación se debe imperativamente respetar las reglas correspondientes para conservar la conformidad con las exigencias europeas.



ÜBEREINSTIMMUNG DER AUSRÜSTUNGEN MIT DEN EG-RICHTLINIEN

Die Ausrüstungen, aus welchen die verschiedenen in diesem Dokument beschriebenen Konfigurationen aufgebaut werden, entsprechen folgenden EG-Richtlinien:

- Richtlinie "Elektromagnetische Verträglichkeit" (EM) Nr. 89/336/EG geändert durch die Richtlinie 92/31/EG und 93/68/EG.
- "Niederspannungsrichtlinie" (elektrischer Material- und Personenschutz) Nr. 73/23/EG geändert durch die Richtlinie 93/68/EG.

Die an diesem Material erfolgten Tests weisen nach, daß die Ausrüstungen einer oder mehreren der folgenden Normen in Zusammenhang mit den o. g. Richtlinien entsprechen: ETS300279, EN50081-1, EN60950 oder EN60335-1 und EN60335-29.

Bei der Installation des Materials muß der Stand der Technik im Bereich der Installationsarbeiten zwingend eingehalten werden, um die Übereinstimmung des Materials mit den EG-Richtlinien zu wahren.

INTRODUCTION

The present G2 handportable installation handbook provides:

- the description of the various kits,
- the safety precautions,
- the installation procedure,
- the starting up and shutting down procedures.

DESCRIPTION

Composition of the kits TR1020 to TR1031 (see Plate A-I)

REFERENCE	DESIGNATION	ITEM
RA1700 to RA1703, RA1710 to RA1713, RA1720 or RA1721 (1)	G2 handportable set	4
PK1024, PK1391 or PK1392 (2)	Antenna	6
HR5932 (3)	4.8V NiMH battery pack	1
PS7912	G2 handportable installation handbook	7

- (1) The reference depends on the handportable type (Smart, Easy+ or Easy) and on the frequency range that is used (ULB, UMB or UHB).
- (2) The reference depends on the antenna type (long or short) and on the frequency range that is used (ULB, UMB or UHB).
- (3) The NiMH 4.8 V battery pack is supplied with certain kits.

Note: The HR5980 belt clip (item 2) is available as an option.

Characteristics

- Dimensions: see Plate A–I.
- Weight: see Plate A–I.
- Power supply from:
 - the supplied battery pack,
 - an external power supply unit (voltage: $5\text{ V} \pm 5\%$, max. current: 2 A)
 - a charger or a car or desktop adapter.
- Operating temperature range for operation (extreme conditions): from -30°C to 60°C .
- Temperature range for storing the battery pack: the battery pack life depends on the storage temperature:
 - between -20°C and $+35^{\circ}\text{C}$: one year,
 - between -35°C and $+40^{\circ}\text{C}$: 6 months,
 - between -40°C and $+50^{\circ}\text{C}$: 30 days.

CAUTION: The battery pack is irreversibly damaged, if the storage temperature is above 50°C .

SAFETY PRECAUTIONS

Antenna

- The antenna must not be bended with an angle greater than 90 °.

Pack battery

- The pack battery must not be:
 - short-circuited,
 - dismantled,
 - thrown into fire,
 - exposed to high temperatures (> to 60°C/140°F).
- Use appropriate collectors for worn pack batteries.

INSTALLATION (see Plate A-I)

Belt clip (option)

- Insert the belt clip (item 2) in the battery pack (item 1).

Battery pack

- Align the six battery pack tabs (item 9) with the six handportable slots (item 8). Insert the tabs in the slots.
- Slide the battery pack (item 1) until it is locked inside.
- To remove the battery pack: press the unlocking button (item 3) and withdraw the battery pack.

Antenna

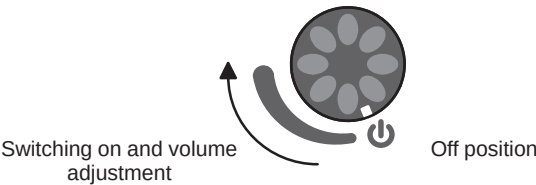
- Make sure the seal (item 5) is installed on the tip of the antenna (item 6).
- Screw the antenna on the handportable antenna connector (item 4).
- Gently tighten the antenna.

Note: To be operational, the G2 handportable must be charged, configured and personalized with the TPS.

STARTING UP / SHUTTING DOWN

Switching on (see Plate A-II)

- Turn the left selector (the front panel must be facing the user) and adjust the volume.

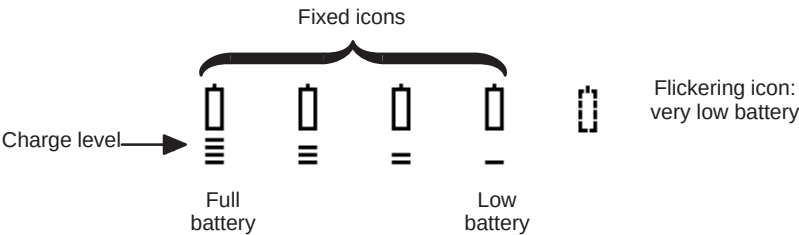


CAUTION: The battery must be charged and discharged completely three times to restore its full capacity, when used for the first time and every six months.

Battery pack charge level check (for Easy+ and Smart models)

There are two ways of checking the battery pack charge level:

- directly, through the icons displayed on the screen:



- from the welcome message, proceed as follows:



- press the “MENU” button,



- press 3 times on the “▼” button to select the “METERS” function,



- press the “OK” button twice:



- the battery pack charge level is displayed as a percentage (ranging from 100% for a full battery to 0% for an empty battery).

Note: For the Smart model, the “MENU” + “4” + “1” sequence also allows the battery pack charge level to be displayed.

Switching OFF

- Turn the selector until it reaches the “” position (mechanical stop).

INTRODUCTION

Cette notice fournit pour l'installation du portatif G2 :

- la description des différents kits,
- les prescriptions de sécurité,
- la procédure d'installation,
- les procédures de mise en et hors service.

DESCRIPTION

Composition des kits TR1020 à TR1031 (voir Planche A-I)

RÉFÉRENCE	DÉSIGNATION	REPÈRE
RA1700 à RA1703, RA1710 à RA1713, RA1720 ou RA1721 (1)	Boîtier portatif G2	4
PK1024, PK1391 ou PK1392 (2)	Antenne	6
HR5932 (3)	Pack batterie NiMH 4,8 V	1
PS7912	Notice d'installation du portatif G2	7

F
R
A
N
Ç
A
I
S

- (1) La référence dépend du modèle de portatif (Smart, Easy+ ou Easy) et de la bande de fréquence utilisée (ULB, UMB ou UHB).
- (2) La référence dépend du type de l'antenne (longue ou courte) et de la bande de fréquence utilisée (ULB, UMB ou UHB).
- (3) Le pack batterie NiMH 4,8 V est disponible ou non selon le kit.

Nota : Le clip ceinture HR5980 (repère 2) est disponible en option.

Caractéristiques

- Dimensions : voir Planche A-I.
- Poids : voir Planche A-I.
- Alimentation :
 - par le pack batterie fourni,
 - par une alimentation externe (tension : $5\text{ V} \pm 5\%$, courant max : 2 A),
 - par un chargeur ou un adaptateur de bureau ou de véhicule.
- Températures extérieures de fonctionnement (conditions extrêmes) : de -30 °C à $+60\text{ °C}$.
- Températures de stockage du pack batterie : le pack batterie a une durée de vie en stockage qui dépend de la température de stockage :
 - entre -20 °C et $+35\text{ °C}$: la durée de vie est de 1 an,
 - entre -35 °C et $+40\text{ °C}$: la durée de vie est de 6 mois,
 - entre -40 °C et $+50\text{ °C}$: la durée de vie est de 30 jours.

ATTENTION : Au delà d'une température de stockage de $+50\text{ °C}$, les phénomènes de détérioration subis par le pack batterie sont irréversibles.

PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ

Antenne

- L'antenne ne doit pas être pliée au delà d'un angle de 90°.

Pack batterie

- Le pack batterie ne doit pas être :
 - court-circuité,
 - désassemblé,
 - jeté au feu,
 - exposé à de haute température (> à 60 °C/140 °F).
- Utiliser des collecteurs appropriés pour les packs batteries usagés.

INSTALLATION (voir Planche A-I)

Clip ceinture (optionnel)

- Engager le clip ceinture (repère 2) sur le pack batterie (repère 1).

Pack batterie

- Aligner et insérer les six ergots (repère 9) du pack batterie avec les six encoches (repère 8) du boîtier portatif.
- Pousser le pack batterie (repère 1) jusqu'à obtenir son verrouillage.
- Pour retirer le pack batterie : appuyer sur le bouton de déverrouillage (repère 3) et extraire le pack batterie.

Antenne

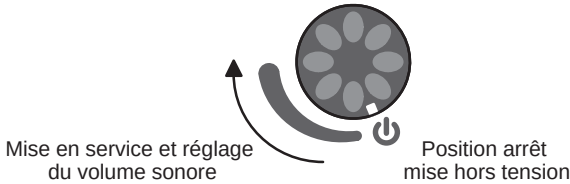
- S'assurer de la présence du joint (repère 5) sur l'extrémité de l'antenne (repère 6).
- Visser l'antenne sur le connecteur antenne du boîtier (repère 4).
- Serrer modérément l'antenne.

Nota : Pour être opérationnel le portatif G2 doit être chargé, configuré et personnalisé au moyen de la TPS.

MISE EN SERVICE/HORS SERVICE

Mise en service (voir Planche A-II)

- Tourner le sélecteur gauche (portatif face à soi) et adapter le volume sonore.

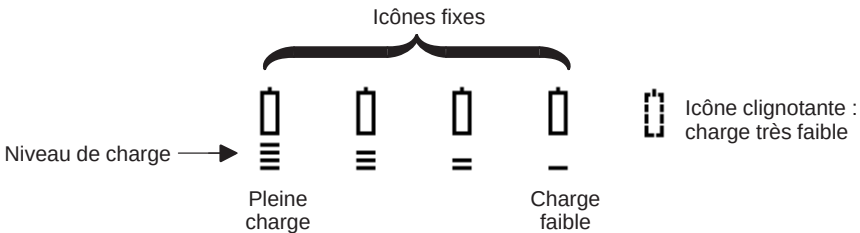


ATTENTION : À la première mise en service et tous les 6 mois, la batterie nécessite de subir trois cycles de décharge complète / charge maximale pour pouvoir restituer ses capacités nominales .

Contrôle du niveau de charge du pack batterie (modèles Easy+ et Smart)

Le niveau de charge du pack batterie peut être consulté de deux manières :

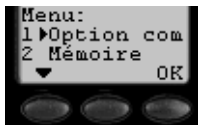
- directement sur l'afficheur par les icônes affichées :



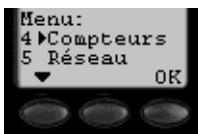
- à partir du message d'accueil par la séquence de touches suivantes :



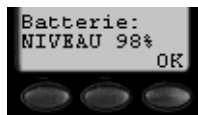
- appuyer sur la touche "MENU",



- appuyer 3 fois sur la touche "▼" pour sélectionner la fonction "Compteurs",



- appuyer 2 fois sur la touche "OK" :



- le niveau de charge du pack batterie est affiché sous la forme d'un pourcentage (de 100% pour un pack batterie chargé à 0% pour un pack batterie vide).

Nota : Sur le modèle Smart la séquence de touches "MENU" + "4" + "1" permet également d'afficher le niveau de charge du pack batterie.

Mise hors tension

- Tourner le sélecteur jusqu'en butée mécanique : position "🔌".

INTRODUCCIÓN

Para la instalación del portátil G2, el presente documento describe:

- la descripción de los diferentes kits,
- las prescripciones de seguridad,
- el procedimiento de instalación,
- los procedimientos de puesta en y fuera de servicio.

DESCRIPCIÓN

Composición de los kits TR1020 a TR1031 (Véase el Plano A-I)

REFERENCIA	DENOMINACIÓN	MARCA
RA1700 a RA1703, RA1710 a RA1713, RA1720 ó RA1721 (1)	Caja portátil G2	4
PK1024, PK1391 ó PK1392 (2)	Antena	6
HR5932 (3)	Pack batería NiMH 4,8 V	1
PS7912	Instrucción de instalación del portátil G2	7

- (1) La referencia depende del modelo del portátil (Smart, Easy+ o Easy) y de la banda de frecuencia utilizada (ULB, UMB o UHB).
- (2) La referencia depende del tipo de la antena (larga o corta) y de la banda de frecuencia utilizada (ULB, UMB o UHB).
- (3) Se dispone del pack batería NiMH 4,8 V según el kit.

Nota: El clip de cintura HR5980 (marca 2) está disponible en opción.

Características

- Dimensiones: véase el Plano A-I.
- Peso: véase el Plano A-I.
- Alimentación:
 - mediante el pack batería suministrado,
 - mediante una alimentación externa (tensión: $5\text{ V} \pm 5\%$, corriente máx.: 2 A),
 - mediante un cargador o adaptador de oficina o de vehículo.
- Temperaturas exteriores de funcionamiento (condiciones extremas): de $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Temperaturas de almacenamiento del pack batería: la duración de vida en almacenamiento del pack batería depende de la temperatura de almacenamiento:
 - entre $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ y $+35\text{ }^{\circ}\text{C}$: la duración de vida es de 1 año,
 - entre $-35\text{ }^{\circ}\text{C}$ y $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$: la duración de vida es de 6 meses,
 - entre $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$ y $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$: la duración de vida es de 30 días.

CUIDADO: Si la temperatura de almacenamiento es superior a $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$, los daños sufridos por el pack batería son irreversibles.

PRESCRIPCIONES DE SEGURIDAD

Antena

- La antena no se debe doblar a más de 90°.

Pack batería

- El pack batería no se debe:
 - poner en cortocircuito,
 - desmontar,
 - tirar al fuego,
 - exponer a temperaturas elevadas (> a 60 °C/140 °F).
- Utilizar colectores apropiados para los packs batería usados.

INSTALACIÓN (véase el Plano A-I)

Clip de cintura (opción)

- Introducir el clip de cintura (marca 2) en el pack batería (marca).

Pack batería

- Presentar las seis espigas (marca 9) del pack batería frente a las seis muescas (marca 8) de la caja del portátil e introducirlas.
- Empujar el pack batería (marca 1) hasta que se bloquee.
- Para retirar el pack batería, pulsar el botón de desbloqueo (marca 3) y extraer el pack batería.

Antena

- Controlar que la junta (marca 5) esté presente en el extremo de la antena (marca 6).
- Atornillar la antena sobre el conector antena de la caja (marca 4).
- Apretar moderadamente.

Nota: Para ser operacional, el portátil G2 debe estar cargado, configurado y personalizado mediante la TPS.

PUESTA EN SERVICIO/FUERA DE SERVICIO

Puesta en servicio (véase el Plano A-II)

- Girar el selector izquierdo (posicionando el portátil hacia el usuario) y adaptar el volumen.

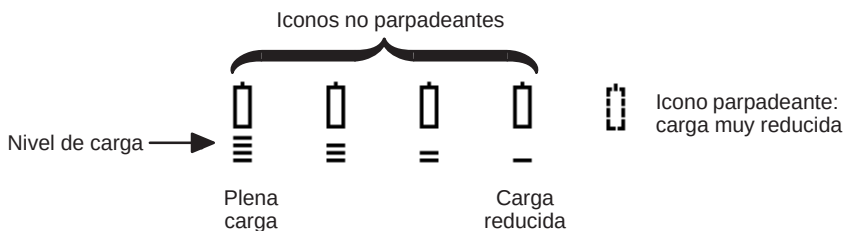


CUIDADO: A la primera puesta en servicio y cada 6 meses, se deben efectuar tres ciclos de descarga completa/carga máxima para que la batería pueda suministrar sus capacidades nominales.

Control del nivel de carga del pack batería (modelos Easy+ y Smart)

El nivel de carga del pack batería se puede conocer de dos maneras:

- directamente en la visualización con los iconos presentados:



- a partir del mensaje de bienvenida mediante la sucesión de teclas siguiente:



- pulsar la tecla “ MENU ”,



- pulsar tres veces la tecla “ ▼ ” para seleccionar la función “CONTADORES”,



- pulsar dos veces la tecla “ OK ”:



- el nivel de carga del pack batería se visualiza en forma de porcentaje (del 100% para un pack batería cargado al 0% para un pack batería vacío).

Nota: en el modelo Smart, la sucesión de teclas “ MENU ” + “ 4 ” + “ 1 ” también permite visualizar el nivel de carga del pack batería.

Puesta fuera de tensión

- Girar el selector hasta el tope mecánico: posición “🔌”.

EINLEITUNG

Diese Anleitung beschreibt folgendes für die Installation des Handfunkgeräts G2:

- die Beschreibung der verschiedenen Kits,
- die Sicherheitsvorschriften,
- die Installationsprozedur,
- die Ein- und Ausschaltprozeduren.

BESCHREIBUNG

Zusammensetzung der Kits TR1020 bis TR1031 (siehe Zeichnung A-I)

ARTIKELNR.	BEZEICHNUNG	MARKIERUNG
RA1700 bis RA1703, RA1710 bis RA1713, RA1720 bis RA1721 (1),	Gehäuse Handfunkgerät G2	4
PK1024, PK1391 oder PK1392 (2)	Antenne	6
HR5932 (3)	Batterieeinheit NiMH 4,8V	1
PS7912	Installationsanleitung des Handfunkgeräts G2	7

- (1) Die Artikelnummer hängt von dem Handfunkgerätmodell (Smart, Easy+ oder Easy) und von dem verwendeten Frequenzband ab (ULB, UMB oder UHB).
- (2) Die Artikelnummer hängt vom Antennentyp (lang oder kurz) und dem verwendeten Frequenzband ab (ULB, UMB oder UHB).
- (3) Die Verfügbarkeit der Batterieeinheit NiMH 4,8 V hängt vom Kit ab.

Hinweis: Der Gürtelclip HR5980 (Markierung 2) ist als Option erhältlich.

Eigenschaften

- Abmessungen: siehe Zeichnung A–I.
- Gewicht: siehe Zeichnung A–I.
- Stromversorgung:
 - über die mitgelieferte Batterieeinheit,
 - über eine externe Stromversorgung (Spannung: $5V \pm 5\%$, Strom max.: 2A,
 - über ein Ladegerät oder ein Büro– oder Fahrzeugadapter.
- Betriebstemperaturen im Freien (Extreme Bedingungen): von -30°C bis $+60^{\circ}\text{C}$.
- Lagerungstemperaturen der Batterieeinheit: die Lebensdauer der Batterieeinheit während der Lagerung hängt von der Lagerungstemperatur ab:
 - zwischen -20°C und $+35^{\circ}\text{C}$: die Lebensdauer beträgt 1 Jahr,
 - zwischen -35°C und $+40^{\circ}\text{C}$: die Lebensdauer beträgt 6 Monaten,
 - zwischen -40°C und $+50^{\circ}\text{C}$: die Lebensdauer beträgt 30 Tage.

ACHTUNG: Der Batteriesatz wird irreparabel beschädigt, wenn eine Lagertemperatur von $+50^{\circ}\text{C}$ überschritten wird.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Antenne

- Der Antenne darf nicht biegen maximal bis zu einem Winkel von 90°.

Batterieeinheit

- Der Batteriesatz darf nicht:
 - kurzgeschlossen werden,
 - geöffnet werden,
 - ins Feuer geworfen werden,
 - hohen Temperaturen (> 60 °C/140 °F) ausgesetzt werden.
- Verbrauchte Batterieätze in geeigneten Behältern entsorgen.

INSTALLATION (siehe Zeichnung A–I)

Gürtelclip (Option)

- Stecken Sie den Gürtelclip (Markierung 2) in die Batterieeinheit (Markierung 1).

Batterieeinheit

- Richten Sie die sechs Zapfen (Markierung 9) der Batterieeinheit zu den sechs Aussparungen (Markierung 8) des Handfunkgerätgehäuses aus und setzen Sie sie auf das Gehäuse.
- Schieben Sie die Batterieeinheit (Markierung 1), bis sie verriegelt ist.
- Abnehmen der Batterieeinheit: drücken Sie auf die Entriegelungstaste (Markierung 3) und nehmen Sie die Batterieeinheit ab.

Antenne

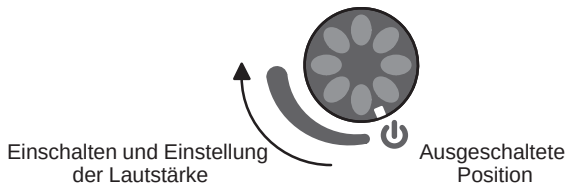
- Stellen Sie sicher, daß die Dichtung (Markierung 5) am unteren Ende der Antenne (Markierung 6) vorhanden ist.
- Schrauben Sie die Antenne in den Antennenanschluß (Markierung 4) des Gehäuses.
- Drehen Sie die Antenne mäßig fest.

Hinweis: Um betriebsbereit zu sein, muß das Handfunkgerät G2 über die TPS geladen, konfiguriert und individualisiert worden sein.

EINSCHALTEN / AUSSCHALTEN

Einschalten (siehe Zeichnung A-II)

- Drehen Sie den linken Wählknopf (Handfunkgerät von vorn gesehen) zum Einstellen der Lautstärke.

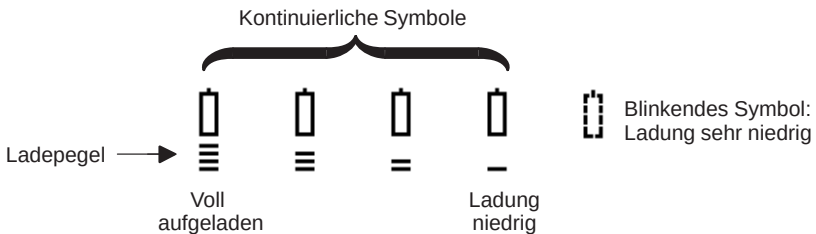


ACHTUNG: Beim ersten Einschalten und alle 6 Monate muß die Batterie drei komplette Zyklen vollständige Entladung / maximale Aufladung durchlaufen, um ihre Nennkapazitäten zu erreichen.

Kontrolle des Ladepegels der Batterieeinheit (Modelle Easy+ und Smart)

Der Ladepegel der Batterieeinheit kann auf zweierlei Weise festgestellt werden:

- direkt auf der Anzeige durch die angezeigten Symbole:



- von der Begrüßungsmeldung aus durch die folgende Tastenfolge:



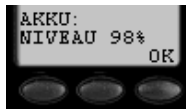
- drücken Sie auf die Taste "MEN.",



- drücken Sie dreimal auf die Taste "▼", um die Funktion "ZAEHLER" auszuwählen,



- drücken Sie zweimal auf die Taste "OK":



- der Ladepegel der Batterieeinheit wird in Form eines Prozentsatzes angezeigt (von 100% für eine geladene Batterieeinheit bis 0% für eine leere Batterieeinheit).

Hinweis: Auf dem Modell Smart kann der Ladepegel der Batterieeinheit auch durch die Tastenfolge "MEN." + "4" + "1" angezeigt werden.

Ausschalten

- Drehen Sie den Wählkopf bis zum mechanischen Anschlag: Position "🔌".

NOTES – NOTES – NOTAS – NOTIZEN

NOTES – NOTES – NOTAS – NOTIZEN

Legend

- 1 – 4.8V NiMH battery pack
- 2 – Belt clip
- 3 – Unlocking button
- 4 – G2 handportable set
- 5 – Seal
- 6 – Antenna
- 7 – G2 handportable installation hand-book
- 8 – Slots
- 9 – Tabs

Légende

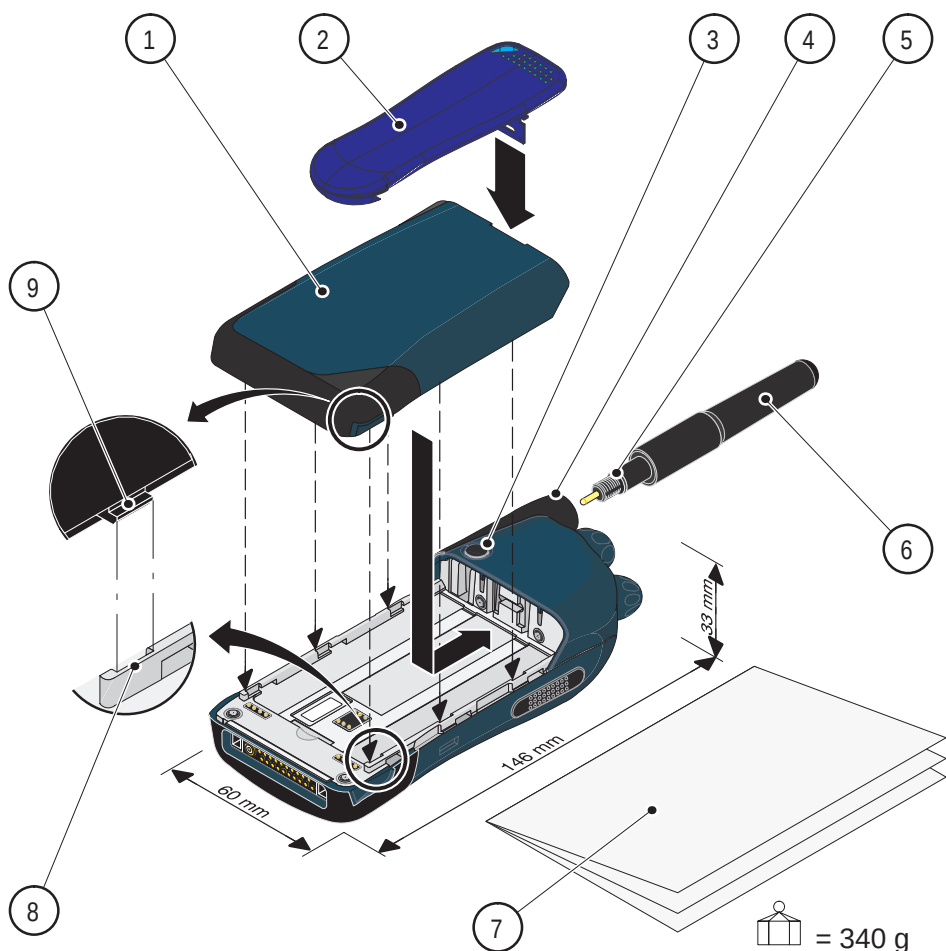
- 1 – Pack batterie NiMH 4,8 V
- 2 – Clip ceinture
- 3 – Bouton de déverrouillage
- 4 – Boîtier portatif G2
- 5 – Joint
- 6 – Antenne
- 7 – Notice d'installation du portatif G2
- 8 – Encoches
- 9 – Ergots

Leyenda

- 1 – Pack batería NiMH 4,8 V
- 2 – Clip de cintura
- 3 – Botón de desbloqueo
- 4 – Caja portátil G2
- 5 – Junta
- 6 – Antena
- 7 – Instrucción de instalación del portátil G2
- 8 – Muecas
- 9 – Espigas

Legende

- 1 – Batterieeinheit NiMH 4,8V
- 2 – Gürtelclip
- 3 – Entriegelungstaste
- 4 – Gehäuse Handfunkgerät G2
- 5 – Dichtung
- 6 – Antenne
- 7 – Installationsanleitung des Handfunkgeräts G2
- 8 – Aussparungen
- 9 – Zapfen



TR_MC9_PORTATIF_G2_INST_01_02

Legend

- 1 – ON/OFF and volume adjustment selector
- 2 – 16–position call selector
- 3 – Emergency key
- 4 – Loudspeaker
- 5 – END key
- 6 – Display
- 7 – Keypad
- 8 – Accessories connector
- 9 – Personal microphone
- 10 – PTT
- 11 – SEND key
- 12 – Collective microphone
- 13 – Sending indicator

Légende

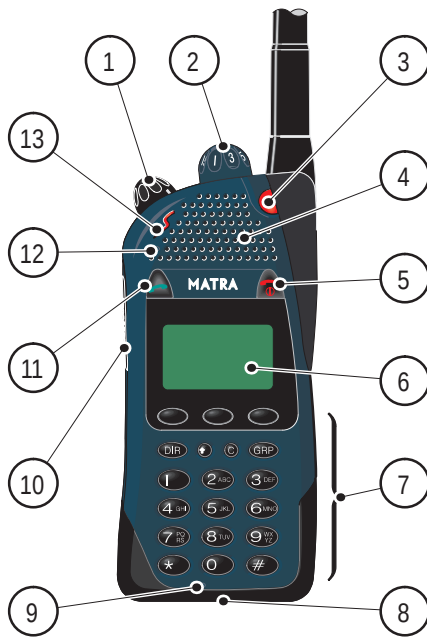
- 1 – Sélecteur marche/arrêt et réglage volume
- 2 – Sélecteur d'appel 16 positions
- 3 – Touche appel de détresse
- 4 – Haut-parleur
- 5 – Touche FIN
- 6 – Afficheur
- 7 – Clavier
- 8 – Connecteur accessoires
- 9 – Micro privatif
- 10 – Alternat
- 11 – Touche ENVOI
- 12 – Micro collectif
- 13 – Témoin d'émission

Leyenda

- 1 – Selector ON/OFF y de ajuste de volumen
- 2 – Selector de llamada 16 posiciones
- 3 – Tecla de emergencia
- 4 – Altavoz
- 5 – Tecla FIN
- 6 – Visualizador
- 7 – Teclado
- 8 – Conector para accesorios
- 9 – Micro personal
- 10 – Alternado
- 11 – Tecla ENVÍO
- 12 – Micro colectivo
- 13 – Indicador de emisión

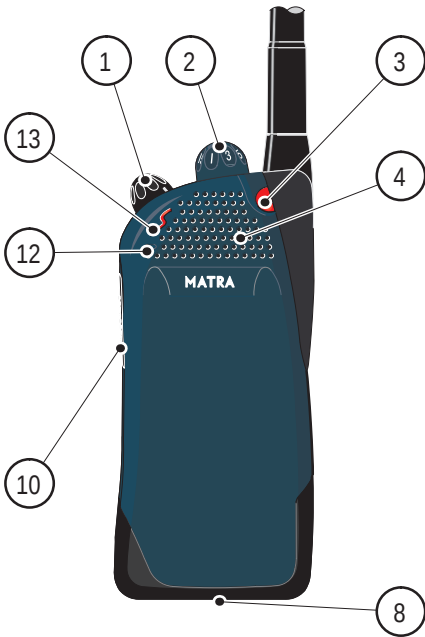
Legende

- 1 – EIN/AUS und Lautstärke
- 2 – Rufwahlschalter mit 16 Positionen
- 3 – Notruf
- 4 – Lautsprecher
- 5 – Ende
- 6 – Display
- 7 – Tastenfeld
- 8 – Anschluss
- 9 – Mikrofon Einzelruf
- 10 – Sprechtaete
- 11 – Sendetaete
- 12 – Mikrofon Gruppenruf
- 13 – Sende-LED



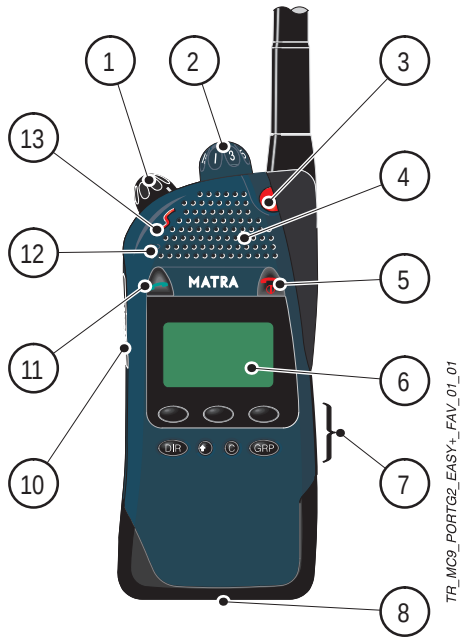
TR_MC9_PORTG2_SMART_FAV_01_01

SMART



TR_MC9_PORTG2_EASY_FAV_01_01

EASY



TR_MC9_PORTG2_EASY+_FAV_01_01

EASY+